

# 1 pas de côté

GÉRARD AUDAX (CONCEPTION, JEU ET CHANT)

YSKA BENZAKOUN / GENEVIÈVE KOERVER (VIOLONCELLE)

VINCENT VIALA (PIANO)



PRODUCTION DÉLÉGUÉE LA COMPAGNIE LA LUNE À L'ENVERS  
EN PARTENARIAT AVEC LA COMPAGNIE THÉÂTRE CLIN D'OEIL



# À quoi tu penses ?

Nous pensons l'un à l'autre, pansement,  
nous en pinçons l'un pour l'autre,  
nous pinçons

Que la vie en vaut la peine parce que  
C'est une chose étrange à la fin que le monde  
Un jour je m'en irai sans en avoir tout dit  
Ces moments de bonheur, ces midis d'incendie,  
La nuit immense et noire aux déchirures blondes...

## 1 pas de côté

Quand le temps s'arrêtera.. On sèmera encore  
Je ne sais pas où, je ne sais pas comment... Mais on s'aimera encore...  
D'accord ?



# 1 pas de côté

## Poésie, la preuve par trio

**“1 pas de côté, beauté plurielle au cœur de la vie.**

Création. Touchante, émouvante, souriante, pudique et juste d'effets. Elle ne peut que susciter l'émerveillement devant tant de morceaux choisis avec une âme gourmande. Place, ici, à une belle invitation à pénétrer au cœur tremblant et troublant de la vie.

### **Une invitation au vertige subtil et à l'émerveillement.**

Ce rendez-vous avec de très beaux textes dits et chantés, spectacle dont le producteur délégué est la Compagnie La lune à l'envers en partenariat avec la compagnie Théâtre Clin d'Œil, invite à écouter des textes de Nazim Hikmet, Louis Aragon, Léo Ferré, Claude Lemesle, Henri Tachan, Brigitte Fontaine, Marie Cabreval, Ella Balaert, Pol, et de bien d'autres. Le tout, cet intense flux de paroles, tour à tour charmant, engagé à fleur de musiques signées entre autres Serge Ceccaldi, Vincent Viala, Edouard Grieg, Alice Dona, Fred Parker, est captivant de rythme, de douceur, d'amour, de tendresse, d'injonction à l'espoir. Ici, Gérard Audax, entouré de Vincent Viala au piano et de Geneviève Koerver au violoncelle, artiste qui partagera la tournée avec Yska Benzakoun, distille un instant de théâtre et de musique de toute beauté à vivre et à revivre. Avec une élégance souriante, une empathie absolue avec le public qui la lui rend si bien, ce trio nous déclare avec tendresse, humour et pulsion, une invitation au vertige subtil et à l'émerveillement. Ici, spectatrices et spectateurs sont ainsi invités à rêver les yeux grands ouverts, à la belle étoile de la poésie et de ses constellations de mots.

### **Paroles et musiques tels des battements de vivre.**

Pour ce “1 pas de côté”, Gérard Audax, avec une verve tour à tour émue ou enjouée, une éloquence talentueuse pétrie d'une folle comme généreuse intensité, acteur empli de mordant humour et amour, convoque des textes et des musiques auxquels il s'adonne et se livre avec une vérité contagieuse. Tout est ici émouvant avec des larmes de fond qui mettent des larmes de joie au bord des yeux. En vérité, l'osmose du texte, du chant et de la musique n'en finit plus d'offrir des bonheurs d'écoute à tout bout de ligne, de sens, de mélodie, de voix et de souffle. Ici, il ne s'agit pas seulement de beaux mots, mais d'une parole célébrant le vivre et l'amour, “le cœur dévasté” et “le bruit du vivant”, “le pays de la vie”, cette “vie tragique” à vivre “tragiquement mais non pas tristement”, “la murmuration des oiseaux de Frida Kahlo”, les “haïkus sensoriels” de Guillevic. Impossible, par respect des auteurs de citer par le menu toutes les apparitions d'écrits dans un élan tourbillonnant et gracieux.

### **Par démons, douceur, mots et merveilles.**

“1 pas de côté”, un spectacle pluriel où le temps se dilate, est en définitive un murmure, un cri, une alarme, une confidence intime qui ose se clamer, une offrande confiante de paroles. Avec ces trois funambules qui se tiennent à merveille sur le fil de la poésie voici, encore une fois, un rendez-vous captivant. Comme à son habitude, Gérard Audax nous offre une partie de “quatre cents coups”, pareille à celle, totalement ravissante que l'on retrouve dans le texte de Ella Ballaert sur une musique de Vincent Viala, étourdissante ritournelle emplie de fraîcheur. Dans “1 pas de côté”, spectacle qui serait le fruit d'un crooner réaliste, d'un ténor désesparé de Belleville, d'un charmeur passeur de swing délicat et d'un amoureux amant de poésie, tout ne peut qu'aller droit au cœur. Avec un rythme accompli, et une mélancolie souvent bouleversante. Absolument magnifique.”

Jean-Dominique Burtin, journaliste.

# 1 pas de côté



## Spectacle théâtre-musical

Production déléguée la compagnie *La Lune à l'envers* en partenariat avec la compagnie *Théâtre Clin d'oeil*.

### Spectacle théâtre-musical

À partir de 12 ans.

Genre : une balade musicale sur les champs poétiques.

C'est une envie de prendre la clé des chants, de baguenauder de poésies goulantes de POL, Ella Balaert, Nazim Hikmet, Claude Lemesle, Yanowski, Aragon... et tant d'autres.

C'est un désir de flâner aux rythmes de Serge Ceccaldi, Édouard Grieg, Alice Dona, Fred Parker, Vincent Viala... et tant d'autres.

*Rire des montagnes de rires  
Pleurer des torrents de larmes  
Boire des bateaux entiers de vins  
Naviguer tous les océans et au bout du  
conte, aimer à perdre la raison.*

### 1 pas de côté

Une conception, mise en scène et jeu de Gérard Audax.

*“C'est une traversée de la vie, de ma vie, de nos vies. Un voyage funambule avec à chaque bout de mon balancier philharmonique Yska Benzakoun / Geneviève Koerver au violoncelle et Vincent Viala au piano.”*

Gérard Audax.

### Auteurs

Louis Aragon, Joxean Artze, Gérard Audax, Ella Balaert, Yahia Belaskri, Marie Cabreval, Jean Loup Dabadie, Léo Ferré, Patrick Font, Brigitte Fontaine, Sigmund Freud, Kalil Gibran, Lila Hassaine, Nâzim Hikmet, Gabriel-Charles de Lattaignant (dit l'abbé), Claude Lemesle, Ghérasim Luca.

### POL

Yves Prigent, Raymond Queneau, Serge Reggiani, Rainer Maria Rilke, Henri Tachan, Pierre Vassiliu, Yanowski.

### Musiques

Serge Ceccaldi, Alice Dona, Jean Ferrat, Patrick Font, Alain Goraguer, Édouard Grieg, Maxime Le Forestier, Fred Parker, Christian Piget, Antoine Renard, Vincent Viala.

## **1 pas de côté pour oublier nos peurs**

*“Une performance artistique du comédien Gérard Audax qui tient en haleine notre sensibilité accompagné du piano de Vincent Violla et du violoncelle de Geneviève Koerver dont la musique nous offre la douceur d’une fiction intime.*

*Avec des mots, des sons qui s’enchaînent, des textes qui nous touchent, nous attendrissent, nous bouleversent dans cette ivresse du langage ; il est question ici de la vie, de la beauté, de l’amour, de la mort qui vient, du souvenir du temps et des choses, des vertiges qu’on éprouve parfois en portant notre regard sur le monde... Une symphonie de textes et de chansons écrits par le comédien auxquels il a joint ceux de ses amis, et sans être exhaustif on y retrouve pêle-mêle la présence d’Aragon, Nazim Hikmet, l’abbé de Lattaignant Sigmund Freud, Brigitte Fontaine, POL, et tant d’autres. Il chante aussi, Ferrat, Henri Tachan et Reggiani et demande au public de reprendre avec lui “Le barbier de Belleville”. Exquise promenade poétique, théâtrale et musicale.”*

Patrick Communal, journaliste pour MAGCENTRE.

## **Du pur Gérard Audax dans le geste et dans le texte**

“Le sien, bien sûr, mais aussi ceux de la galaxie de ses amis poètes, de ses frères en POÉSIE, celle qui dépasse l’écume du quotidien et dont les mots disent un questionnement essentiel, une folle recherche d’équilibre entre la vie et la mort, l’amour et la haine, le doute et l’évidence, l’absurde et la raison, l’ignorance de l’autre et la fraternité... et finalement, la possibilité d’un avenir ensemble, le rêve juste effleuré d’une espérance raisonnable pour l’Humanité...”

Mais Dieu que c’est bon d’entendre qu’on “l’aime tant le temps qui reste” et que non “on n’a pas fini !” et que oui, “la poésie sauvera le monde.” “Tu me mirage... tu me nuage... tu me vertige... tu me séduis...”.”

Abel Moittié.





Crédit photos © B. Runzt



# 1 pas de côté

## L'équipe artistique

La conception, jeu et chant

### Gérard Audax

Passionné de théâtre, Gérard Audax fonde en 1986, le théâtre Compagnie Clin d'œil, à Saint-Jean-de-Braye. Amoureux de *“la lecture qui nuit gravement à l'ignorance”*, il crée en 1988, l'association littéraire *Tu connais la nouvelle ?* pour renforcer les liens entre littérature et théâtre avec la sensibilisation à l'écriture contemporaine, l'édition de recueils, le prix Boccace et la théâtralisations de nouvelles. Pour lui, la culture ouvre l'esprit, alors, il travaille, avec les collectivités, à la rendre accessible. Il œuvre aussi à défendre la lecture, *“ce moment de quiétude pendant lequel nous nous retrouvons seuls face à un monde”*.

Gérard Audax était professeur quand il découvre le théâtre au festival d'Avignon en 1972, formé ensuite à l'école Charles Dullin, il complète son parcours théâtral auprès de Carlo Boso, Catherine Dasté, Pierre Étaix, Pierre Trappet... Il est directeur de théâtre, directeur artistique, comédien, metteur en scène, créateur d'ateliers d'écriture, d'une école de théâtre...

De 1999 à 2005, il crée le festival d'automne *Les Transver'salles*, festival itinérant dans les villages de la Région Centre puis 2000 le festival *Litt'Oral*.

Sa vocation, chevillée au corps depuis sa prime jeunesse, est la transmission à tous les publics. Et pour cela, il fait venir, ici, dans le Loiret, des comédiens, comme Marie-Christine Barrault, Philippe Caubère, Marion Cotillard ou François Morel. Des romanciers répondent aussi présents : Daniel Pennac, Olivier Adam et Carl Norac... Il signe au théâtre, une trentaine de mises en scène voyageant du répertoire, avec Goldoni, Shakespeare, Marivaux, Rabelais, Vian... au contemporain Dario Fo, Visniec, Daeninckx, Murail, Javault... En Poésie, il aborde Guillevic, Carl Norac ou Corbière. Il monte également des cabarets (C'est au chat noir, Chahut, Audiard et Brassens) et des spectacles musicaux autour de Saint-Saëns, Dunoyer de Segonzac ou Satie et spectacles événementiels Cervantès, Jules Verne, Rabelais, Théophile Gautier...

Gérard Audax aujourd'hui retraité, a transmis la direction du théâtre Compagnie Clin d'œil à sa fille Aurélie. Toutefois, après cinquante ans passés dans le costume de comédien professionnel, il n'est pas encore prêt à faire relâche, lui qui a choisi ce mode de vie où *“les rencontres sont obligatoires, les voyages fortement conseillés et les horaires jamais les mêmes !”*. Gérard Audax est un passeur du *“superflu indispensable”*, comme le disait Prévert.

# L'équipe artistique ... suite

Les arrangements et les accompagnements musicaux



## Yska Benzaoun (violoncelle)

Musicienne passionnée et engagée, Yska participe à de nombreux projets en soliste, musique de chambre ou à l'orchestre, mêlant violoncelle, chant, littérature, théâtre. Chanteuse, violoncelliste au sein du trio Gungacello (musique brésilienne), violoncelle solo de l'Orchestre Symphonique d'Orléans, chambriste dans différentes formations. Elle est invitée régulièrement par l'Ensemble Intercontemporain et l'Orchestre de Chambre de Paris. Violoncelle solo de l'Orchestre des Lauréats du Conservatoire de Paris. Violoncelle solo de l'European Student Chamber Orchestra. Participe à l'Académie du Festival de Lucerne, dirigée par Pierre Boulez. Membre du Tanglewood Music Center (USA), et y obtient, pour les deux années consécutives, le Karl Zeise Memorial Cello Award. Se produit en soliste pour une tournée avec la NordWestDeutsche Philharmonie, dans Schelomo, Rhapsodie pour violoncelle et orchestre de Ernest Bloch. En 2023 elle joue le concerto de Friedrich Gulda lors du Festival de Loire à Orléans. Après ses études de violoncelle au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris dans la classe de Roland Pidoux, elle se perfectionne en musique de chambre auprès d'ltamar Golan, François Salque, Miguel Sa Silva et reçoit les conseils de violoncellistes tels Norman Fischer (Tanglewood), Robert Cohen (Londres), Richard Aaron (Cleveland), Shmuel Magen (Jérusalem). Finaliste au Concours International Glazounov (Paris), Yska Ben Zakoun est soutenue par la SYLFF Tokyo Foundation et lauréate du Mécénat Musical Société Générale. Également très attachée à l'importance de la transmission, elle est professeure de violoncelle au conservatoire d'Orléans.

## Geneviève Koerver (violoncelle)

Geneviève joue du violoncelle depuis à l'âge de 8 ans. À 16 ans, elle quitte sa Belgique natale pour la Purcell School of Music en Angleterre, aux côtés de Michal Kaznowski, violoncelliste du Quatuor Maggini. Elle intègre les classes d'Alexander Boyarsky et Thomas Carroll ainsi que celle de Catherine Rimer pour le violoncelle baroque au Royal College of Music à Londres. Licence puis un Master en poche, elle se produit régulièrement en formations de musique de chambre, avec l'ensemble Josph Hel, avec des orchestres en France et en Belgique (l'Orchestre Royal du Théâtre de la Monnaie, l'Orchestre Philharmonique de Liège, le Cercle de l'Harmonie, l'Orchestre Symphonique d'Orléans...). Attirée par le monde du spectacle vivant, elle participe à divers projets réunissant danse, théâtre et musique, entre autre avec la compagnie de danse Fantaisies Baroques avant de créer des spectacles pluridisciplinaires avec son ensemble, l'Ensemble Moïra (anciennement Joseph Hel). Parallèlement à ces activités scéniques, elle enseigne le violoncelle et la musique de chambre au conservatoire d'Etampes.

## Vincent Viala (piano)

Musicien, conférencier gesticulant. Pianiste, compositeur, arrangeur... D'un tempérament éclectique, Vincent accompagne des musiciens, des chanteurs et des comédiens de tous horizons. Du jazz, au funk, à la musique africaine, au tango contemporain, de la musique traditionnelle à la chanson, au théâtre, cinéma, vidéo. Il a suivi un cycle d'études au CIM à Paris avec Laurent Cugny, Yvan Julien et à l'Académie de Jazz d'Orléans avec Jean-Pierre Chalet.

Écolo dans l'âme, en 2017, il crée *Le grand Tri*, une conférence gesticulée sur l'écologie politique, qui traite avec humour et sérieux de l'urgence de repenser l'écologie au centre de nos valeurs et de la gestion du bien commun. Et en 2022, *Jamais sans nos Portables*.



Crédit photos © B. Runzt





Crédit photos © C. Clodelle



Crédit photos © C. Clodelle

# 1 pas de côté

## L'action culturelle

Spectacle pédagogique

Ce spectacle est une **invitation à la balade poétique** ponctué de musique, de poèmes et de chansons avec des anecdotes humoristiques ou didactiques.

L'action culturelle consiste en un **spectacle pédagogique** commenté et participatif. Chaque morceau donne l'occasion aux musiciens de partager des poèmes.

Possibilité d'intervention avec représentation en médiathèque, conservatoire, école de musique... En lever de rideau, c'est la possibilité pour des élèves de jouer des musiques qui ont accompagné des poèmes.

Liste non exhaustive :

- “ *Les feuilles mortes* ” de Jacques Prévert avec Yves Montand,
- “ *Si tu t'imagines* ” de Raymond Queneau avec Juliette Gréco,
- “ *Milord* ” de Georges Moustaki avec Édith Piaf,
- “ *Que serais - je sans toi ?* ” de Louis Aragon avec Jean Ferrat,
- “ *Le petit cheval* ” de Paul Fort avec Georges Brassens,
- “ *Marquise* ” de Tristan Bernard avec Georges Brassens,
- “ *Le serpent qui danse* ” de Charles Baudelaire avec Serge Gainsbourg,
- “ *Il est cinq heures Paris s'éveille* ” de Jacques Lanzmann avec Jacques Dutronc,
- “ *Faut rigoler* ” de Boris Vian avec Henri Salvador.



# 1 pas de côté



Crédit photos © B. Runzt



# 1 pas de côté

## Les conditions

Durée du spectacle 1 heure.

Lieu du spectacle Intérieur - Extérieur.

Espace scénique nécessaire 5 x 4 m.

**3 personnes en tournée > Tarif de la représentation 1 600 €.**

(technique à la charge des organisateurs)

**4 personnes en tournée > Tarif de la représentation 2300 €.**

(avec un.e technicien.ne)

## Coproduction

**La Lune à l'envers** est une compagnie de création et de production de spectacle vivant. Elle organise le festival *Théâtre sur un Plateau* en Bresse (Ain) et elle est en charge de la programmation du Théâtre de la Chevalerie à Saint-Amour (Jura).

Direction artistique : Gérard Col et Benjamin Ziziemsky.

**Le Théâtre Clin d'oeil** est une compagnie basée à Saint-Jean-de-Braye (Loiret) depuis 1986 qui dispose d'une salle de spectacle, d'un foyer et d'une salle de répétition.

De la création à la diffusion de spectacles vivants, elle propose des ateliers théâtres, une programmation pluridisciplinaire théâtre, des concerts, des spectacles, des expositions... et assure diverses missions ayant pour objectif de promouvoir le spectacle vivant.

Direction artistique : Aurélie Audax.

## Partenariats

Ville de Bourg-en-Bresse - Communauté de communes Porte du Jura - Département du Jura.

Ville de Saint-Jean-de-Braye - Département du Loiret - Région Centre Val de Loire.

Crédits photos : Bertrand Runtz - Claudine Clodelle.



12 rue de la République  
45800 Saint-Jean-de-Braye  
accueilclindoeil@gmail.com  
www.clindoeiltheatre.com  
02 - 38 - 21 - 93 - 23



3 rue de La Fontaine  
01000 Bourg-en-Bresse  
contact@lalunealenvers.com  
www.lalunealenvers.com  
06 - 19 - 14 - 49 - 08

“Quand je serai vieux, je serai chanteur.”

# 1 pas de côté

GÉRARD AUDAX (CONCEPTION, JEU ET CHANT)  
YSKA BENZAKOUN / GENEVIÈVE KOERVER (VIOLONCELLE)  
VINCENT VIALA (PIANO)



PRODUCTION DÉLÉGUÉE LA COMPAGNIE LA LUNE À L'ENVERS  
EN PARTENARIAT AVEC LA COMPAGNIE THÉÂTRE CLIN D'OEIL



Conception graphisme © Nathalie Dias